

vivu - *entrer dans le vif du sujet* : ientrà ùnt'u vivu d'a qestiun - *donation entre vifs* : dunaçiun tra vivi.

vigne *sf.* via, vigna - *cep de vigne* : via *sf.* - *tailler la vigne* : puà a vigna - *être dans les vignes du Seigneur* : iesse ciucu - *la peur garde la vigne* : a paura custudisce a vigna P. - *pêche de vigne* : persegu de vigna - *wrille de vigne* : grenghiya *sf.*

vilain (*moche*) *a.* brütu, süssu - *être dans de vilains draps* : iesse ùnt'i pastissi - *un vilain temps* : ün brütu tempu - *il est très vilain* : è süssu * **vilain** (*pay-san*) *sm.* vilan, paisan - *jeux de main, jeux de vilain* P. : giœghi de man, giœghi de vilan.

ville *sf.* cità, vila - *l'Hôtel de ville* : a Cumüna - *dîner en ville* : mangià fœra de casa - *une petite ville* : üna citadina - *d'une porte on voit la ville* : d'üna porta se vede a vila P. - *tambour de ville n'a pas bon son* : tambur de vila nun à bon son P.

vin *sm.* vin - *mauvais vin* : campüciu *sm.*, cancarun *sm.*, vinassa *sf.* - *vin de table* : vin da pastu - *marchand de vin* : vinacè *sm.* - *être entre deux vins* : iesse mesu ciucu - *quand le vin est tiré, il faut le boire* : au balu se bala - *lie de vin* : brata *sf.* - *vin vert* : vin zerbu - *vin éventé* : vin svaniü - *vin muscat* : muscatelu *sm.* - *l'âne porte le vin mais boit l'eau* : l'ase porta u vin ma büve l'aiga P. - *mieux vaut vin chaud qu'eau fraîche* : è meyu u vin caudu che l'aiga fresca P. - *avec du pain et du vin, on peut inviter le voisin* : cun de pan e de vin, se pò invità u vijin P. - *homme de vin, homme de rien* : omu de vin, omu meschin P. - *distribuer des pots-de-vin* : unze e rode I. - *sac à vin* : ümbriagun - *mettre de l'eau dans son vin* : a piyà ciü bassa - *vin du cru* : vin d'u païse.

vinaigre *sm.* vinagru - *le vin doux fait le plus âpre vinaigre* : u vin duçu fà u ciü aspru vinagru - *on ne prend pas les mouches avec du vinaigre* : e musche nun se ciapu cun u vinagru.

violette *sf.* viuleta - *violettes de Marie* : campanete d'i grosse - *violette*,

petite puce : viuleta, pürjeta P.

visage *sm.* murru ; *sf.* faccia, ghigna - *visage à claques* : murru de mussa I. - *visage impassible* : murru de tola I. - *une main lave l'autre et à deux elles lavent le visage* : üna man lava l'autra e a due lavu a faccia P. - *visage chafouin* : murru punciüu I. - *un homme à deux visages* : ün colu stortu I.

visite *sf.* vřjita - *bénédiction que la visite brève!* P. : benediçiun, üna vřjita cürta !

vite *a.ad.* vite, rapidamente, lestamente - *travail vite fait* : travayu fau lestamente - *le mal vient vite et s'en va lentement* : u ma lestu a vegni è lentu a se n'andà P. - *la mauvaise herbe pousse plus vite que la bonne* : a marria erba pussa ciü vite che a bona P. - *aller plus vite que les violons* : andà ciü vite ch'a müsica.

vitou *sm.* vitu - *jeu de cartes à trois levées de valeur décroissante où l'on peut relancer entre chaque levée* : giœgu de carte a tre mene de valur descrescente unde se pò relançà üntra cada mena.

vivant *a.sm.* vivu, vivente - *de son vivant* : ün vita soa - *mieux vaut un âne vivant qu'un sage mort* : è meyu ün ase vivu ch'ün sapiente mortu P. - *un mal vivant* : ün pelegru.

vivre *v.* vive, scampà - *qui vivra verra* : qü vive vede - *être difficile à vivre* : avè ün caratere d'a furca - *vivre aux dépens de...* : vive ae spale de.. I. - *vivre cent ans* : scampà çent'ani - *vivre ensemble* : cunvive - *vivre sa vie* : se ra gode - *vive!* : viva ! * **vivre** *sm.* mangià - *le vivre et le couvert* : da mangià e da dorme - *les vivres* : e vivande.

vœu *sm.* votu, desideri, augüri *pl.* - *vœux de nouvel an* : augüri per l'anu nœvu - *prononcer ses vœux* : prununçà i voti.

voici *prép.* ecu - *voici comment* : ecu cuma - *voici dix ans* : deije ani fà - *nous y voici* : ghe semu - *le voici* : eculu - *voici venir...* : ecu che vegne... - *te voici tranquille* : aura si tranqilu.

voie *sf.* strada, via ; *sm.* camin - *la*